

**Franciaország-Párizs: Hirdetési és marketingszolgáltatások****OJ S 94/2016 18/05/2016****Ajánlati/részvételi felhívás****Szolgáltatások****2004/18/EK irányelv****I. szakasz: Ajánlatkérő****I.1. Név és címek**

Hivatalos név: GIE Atout France, agence française de developpement touristique

Postai cím: 79/81 rue de Clichy

Város: Paris

Postai irányítószám: 75009

Ország: Franciaország

Címzett: Hervé Le Feuvre

E-mail: [herve.le-feuvre@atout-france.fr](mailto:herve.le-feuvre@atout-france.fr)

Telefon: +44 2070616606

**Internetcím(ek):**Az ajánlatkérő általános címe: <http://www.france.fr>**További információ a következő címen szerezhető be:**

Hivatalos név: GIE Atout France (Grande-Bretagne)

Postai cím: 300, High Holborn-Lincoln house

Város: Londres

Postai irányítószám: WC1V 7JH

Ország: Egyesült Királyság

Címzett: Hervé Le Feuvre

E-mail: [herve.le-feuvre@atout-france.fr](mailto:herve.le-feuvre@atout-france.fr)

Telefon: +44 02070616606

Fax: +44 02070616646

Internetcím: <http://www.france.fr>**A dokumentáció és a kiegészítő iratok (a versenypárbeszédre és a dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozóak is) a következő címen szerezhetők be:**

Hivatalos név: GIE Atout France (Grande-Bretagne)

Postai cím: 300, High Holborn-Lincoln house

Város: Londres

Postai irányítószám: WC1V 7JH

Ország: Egyesült Királyság

Címzett: Hervé Le Feuvre

E-mail: [herve.le-feuvre@atout-france.fr](mailto:herve.le-feuvre@atout-france.fr)

Telefon: +44 02070616606

Fax: +44 02070616646

Internetcím: <http://www.france.fr>**Az ajánlat vagy részvételi jelentkezés benyújtandó:** Hivatalos név: GIE Atout France, agence française de developpement touristique

Postai cím: 79/81 rue de Clichy

Város: Paris

Postai irányítószám: 75009

Ország: Franciaország

Kapcsolattartó személy: Secrétariat Général / Service Juridique / Appel d'offres 'Campagne France 2017'

Telefon: +33 142967000

Internetcím: <http://www.france.fr>

## **I.2. Az ajánlatkérő típusa**

Egyéb: Organisation acting in the public interest

## **I.3. Fő tevékenység**

Egyéb: tourism

## **I.4. Beszerzés más ajánlatkérők nevében**

Az ajánlatkérő más ajánlatkérők nevében végzi a beszerzést: nem

## **II. szakasz: A szerződés tárgya**

---

### **II.1. Meghatározás**

#### **II.1.1. Az ajánlatkérő által a szerződéshez rendelt elnevezés**

France 2017 Campaign: Great Britain and Germany (to promote summer holidays in France for 2017 season) and Netherlands (to promote summer and autumn holidays in France for 2017 season).

#### **II.1.2. A szerződés típusa és a teljesítés helye**

Szolgáltatásmegrendelés

Szolgáltatási kategória száma 13: Reklámszolgáltatások

A teljesítés fő helyszíne: Grande Bretagne, Allemagne, Pays-Bas.

NUTS-kód UK United Kingdom, DE Deutschland, NL Nederland

#### **II.1.3. Keretmegállapodásra vagy dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk**

#### **II.1.4. Keretmegállapodásra vonatkozó információk**

#### **II.1.5. A szerződés vagy a beszerzés(ek) rövid meghatározása**

France 2017 advertising campaign to be carried out from February until October 2017 on the British, German and Dutch markets, bringing together French destinations, local carriers and tour operators. The contract will run from 15.9.2016 until 31.10.2017. At the end of this period, the contract may be renewed, on Atout France request, by written amendment within the limits of 2 (two) times, either until 31.10.2018 for the France 2018 advertising campaign or until 31.10.2019 for the France 2019 advertising campaign.

#### **II.1.6. Közös közbeszerzési szójegyzék (CPV)**

79340000 Hirdetési és marketingszolgáltatások

#### **II.1.7. A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk**

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik: nem

#### **II.1.8. Részek**

A beszerzés részekből áll: nem

#### **II.1.9. Változatokra vonatkozó információk**

Elfogadható változatok: nem

### **II.2. A beszerzés mennyisége**

### **II.2.1. Teljes mennyiség**

Selection of an advertising agency to:

- Create a concept and design a France 2017 advertising campaign to be carried out in Great-Britain, Germany and Netherlands bringing together Atout France's French partner destinations and local partners such as carriers and tour-operators.
- Develop and deliver the campaign on various media (off and online; with different creative treatments via especially outdoor advertising, print advertising, online banners, website, and social media) on the three markets and perform operational follow-up with the 3 Atout France offices representatives, in order to launch and monitor the campaign as per the media plan for each country (media plans will indeed vary as per the budget, market specificities and local objective).
- Assist in the search for partnerships, in particular as regards the production of a business proposal to be used by Atout France when negotiating with partners.
- Be responsible, alongside the media agency, for overall production in accordance with the relevant media specifications: offline and online media.
- Create and launch the dedicated campaign' website, on france.fr (Atout France B2C website).
- Analyse and evaluate the 2017 campaign's performance: February — October 2017.

Becsült érték áfa nélkül:

200 000 és 300 000 között GBP

### **II.2.2. Opciókra vonatkozó információ**

Opciók: nem

### **II.2.3. Meghosszabbításra vonatkozó információk**

A szerződés meghosszabbítható: nem

### **II.3. A szerződés időtartama vagy a befejezés határideje**

Kezdés 15.9.2016. Befejezés 31.10.2017

## **III. szakasz: Jogi, gazdasági, pénzügyi és műszaki információk**

---

### **III.1. A szerződéssel kapcsolatos feltételek**

#### **III.1.1. A szerződést biztosító mellékkötelezettségek**

#### **III.1.2. Fő finanszírozási és fizetési feltételek és/vagy hivatkozás a vonatkozó jogszabályi rendelkezésekre**

#### **III.1.3. A közös ajánlatot tevő nyertesek által létrehozandó gazdasági társaság, illetve jogi személy**

#### **III.1.4. A szerződés teljesítésével kapcsolatos feltételek**

### **III.2. Részvételi feltételek**

#### **III.2.1. Az ajánlattevő/részvételre jelentkező alkalmassága az adott szakmai tevékenység végzésére, ideértve a szakmai és cégnyilvántartásokba történő bejegyzésre vonatkozó előírásokat is**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése: 1) Legal information about the company and, where applicable, its owner(s) or director(s);

2) Registration of the applicant company with the Professional/Trade Registry;

3) Sworn statement, duly dated and signed, proving that the company, its owners and/or

directors have not been convicted for a crime concerning professional conduct;  
4) If the applicant is in receivership, a copy of the judgements handed down;  
5) Sworn statement, duly dated and signed, proving that the applicant is not covered by any of the cases referred to in Article 45 of Order No 2015-899 of 23.7.2015 (regarding bans on bidding for tender).

### **III.2.2. Gazdasági és pénzügyi alkalmasság**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése: 1) Revenue for the last 3 financial years, with copies of balance sheets and income statements;  
2) Tax and social security certificates attesting to the regularity of the applicant's tax and social security obligations as of 31.12.2015, or the most recent year in which tax returns were filed;  
3) Sworn statement, duly dated and signed, that the company and, where applicable, its owner (s) or director(s), have not been prosecuted for illegal employment;  
4) Sworn statement, duly dated and signed, that the employees allocated to the contract have been hired in accordance with the laws and regulations in force in the country.

### **III.2.3. Műszaki, illetve szakmai alkalmasság**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése:

1) Presentation of a portfolio of projects performed in the tourism industry in at least one of the three markets in which the contract is to be carried out, or in any other sector enabling assessment of the applicant's abilities;  
2) List of contracts carried out over the last 3 years;  
3) Educational and professional qualifications of the contractor and of the executives responsible for the project;  
4) List of client references in respect of contracts carried out, including the professional contact details (telephone, fax number, email address) of contact persons;  
5) Information about the team that will be dedicated to the implementation of the contract;  
6) Expertise and experience in communication and in tourism in both the British, German and Dutch markets with a solid network, as well as an excellent working command of the British, German and Dutch languages.

### **III.2.4. Fenntartott szerződésekre vonatkozó információk**

#### **III.3. Szolgáltatásmegrendelésre irányuló szerződésekre vonatkozó különleges feltételek**

##### **III.3.1. Meghatározott szakmára (képzettségre) vonatkozó információk**

A szolgáltatás teljesítése egy meghatározott szakmához (képzettséghez) van kötve: nem

##### **III.3.2. A szerződés teljesítésében közreműködő személyekkel kapcsolatos információ**

Az ajánlattevőknek közölniük kell a szerződés teljesítésében közreműködő személyek nevét és szakképzettségét: igen

## **IV. szakasz: Eljárás**

---

### **IV.1. Az eljárás fajtája**

#### **IV.1.1. Az eljárás fajtája**

Meghívásos

#### **IV.1.2. Az ajánlattételre vagy részvételre felhívandó gazdasági szereplők számának korlátozására vonatkozó információ**

#### **IV.1.3.**

**A megoldások, illetve ajánlatok számának a tárgyalásos eljárás vagy a versenypárbeszéd során történő csökkentésére irányuló információ**

**IV.2. Értékelési szempontok**

**IV.2.1. Értékelési szempontok**

Az összességében legelőnyösebb ajánlat az alábbiak szerint Az ár nem az egyetlen odaítélési kritérium, az összes kritérium kizárólag a közbeszerzési dokumentációban került meghatározásra

**IV.2.2. Elektronikus árlejtésre vonatkozó információk**

Elektronikus árlejtést fognak alkalmazni: nem

**IV.3. Adminisztratív információk**

**IV.3.1. Az ajánlatkérő által az aktához rendelt hivatkozási szám**

**IV.3.2. Az adott eljárásra vonatkozó korábbi közzététel**

nem

**IV.3.3. A dokumentáció és a kiegészítő iratok vagy ismertetőik beszerzésének feltételei**

**IV.3.4. Ajánlatok vagy részvételi kérelmek benyújtásának határideje**

27.6.2016 - 12:00

**IV.3.5. Az ajánlattételi vagy részvételi felhívás kiválasztott jelentkezők részére történő megküldésének becsült dátuma**

**IV.3.6. Azok a nyelvek, amelyeken az ajánlatok vagy részvételi jelentkezések benyújthatók**  
angol. francia.

**IV.3.7. Az ajánlati kötöttség minimális időtartama**

**IV.3.8. Az ajánlatok felbontásának feltételei**

**VI. szakasz: Kiegészítő információk**

---

**VI.1. A közbeszerzés ismétlődő jellegére vonatkozó információk**

**VI.2. Európai uniós alapokra vonatkozó információk**

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos  
: nem

**VI.3. További információk**

**VI.4. Jogorvoslati eljárás**

**VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv**

**VI.4.2. Jogorvoslati kérelmek benyújtása**

**VI.4.3. A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől  
szerezhető be**

**VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma**

13.5.2016